



# JAPAN P&I NEWS

---

To the Members

## **Measures to assure safe navigation during the peak season of drift-net fishing in the Seto Inland Sea (Revised)**

We refer to the Japan P&I News [No.1163](#) dated 14 April 2022. We have received a revised version of safety measures in the Seto Inland Sea in Japan from Licensed Inland Sea Pilots' Association due to correction of special notes on fishing operation and suspension days. We attach herewith a free translation of the revised version.

Yours faithfully,

**The Japan Ship Owners' Mutual Protection & Indemnity Association**

Attachment: The guidance for safe navigation issued by the Licensed Inlandsea Pilots' Association [Revised] (free translation)

**= Free Translation =**

I.S.P. Tech No.22-011(2)

15 April, 2022

The Japanese Shipowners Association  
The Japan Foreign Steam Ship Association

Re: Measures to assure safe navigation during the peak season of drift-net fishing  
in the Inland Sea (Revised)

Dear Sirs,

We have requested safety measures on I.S.P. Tech No.22-011, but have corrected the special notes on fishing operation and suspension days as follows.

<Harima Nada, Bisan Seto>

Fishing operation days : Incorrect 21 April to 30 November

Correct 20 April to 30 November

Cancel ※Suspension on 20 April.

Fishing suspension days : Incorrect ※Suspension on 28 April and 3 May.

Operation on 27 April (Tues.)

Correct ※Suspension on 28 April and 4 May.

Operation on 26 April (Tues.)

We thank you for your kind understanding and cooperation and look forward to serving you better in the future.

Sincerely Yours,

---

Capt. H. Takahama  
President of Licensed Inlandsea Pilots' Association

**The Safety Measures during the Drift-net Fishing Season in 2022 (Revised)**

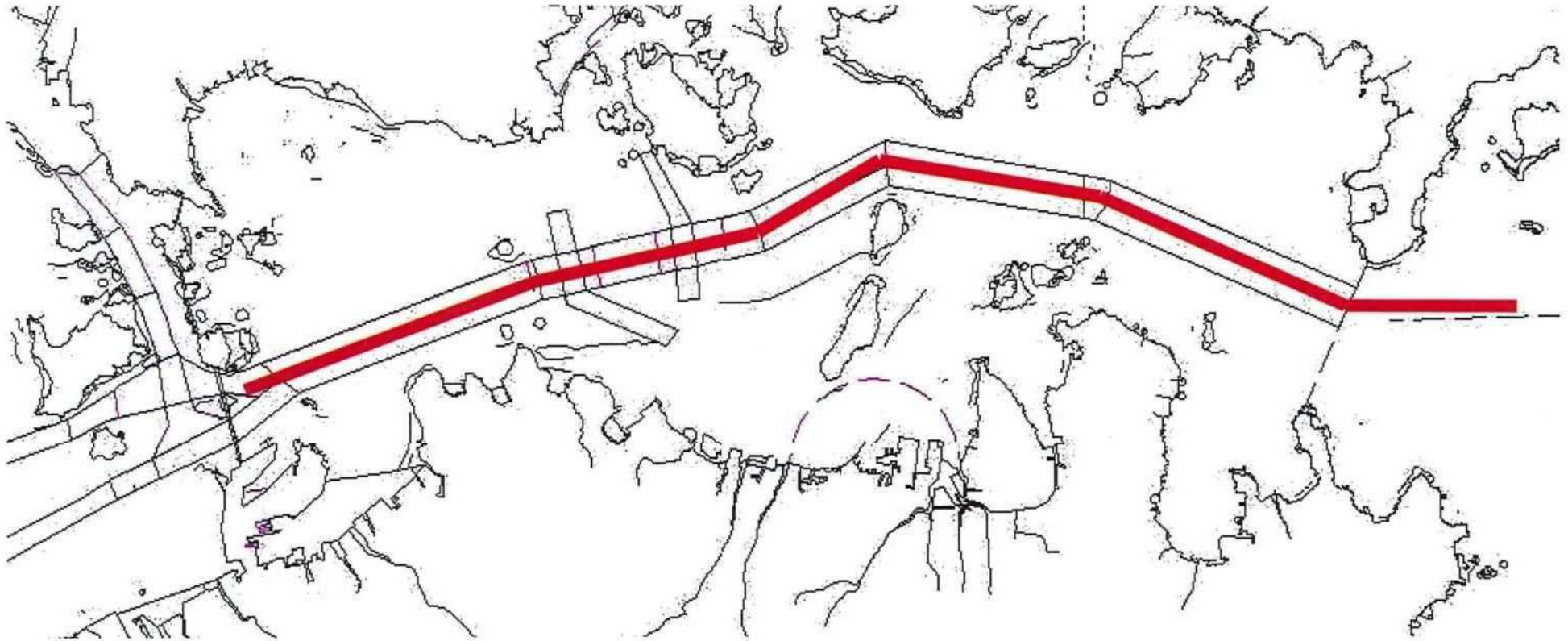
	Area of The Safety Measures	Duration and time of the fishing operation	Suspension of fishing operation	Contents of The Safety Measures
[ Harima Nada ]	Between Harima Nada Traffic Route No.1 Light Buoy and	<del>21 April</del> 20 April to 30 November	After Sunset on Tuesdays until Sunrise on Wednesdays  After Sunset on Saturdays until Sunrise on Sundays	(1) The vessels navigating with the pilots on board should pass this area by 18:00 hours (17:00 hours in autumn) to avoid encountering the fishing operation.  (2) However, when the vessels are compelled to navigate this area after 18:00 hours (17:00 hours in autumn) tender boats for precaution are to be deployed in this area from 18:00 hours (17:00 hours in autumn) to sunrise on the following day.  (4) “Autumn” means a period from 1st September to 30 November in this Safety Measures
[ Bisan Seto ]	Mizushima Traffic Route Crossing Position	<del>on 20 April.</del>	※ Suspension on 28 April and <del>3 May</del> 4 May.  Operation on <del>27 April (tue.)</del> 26 April (tue.)	(5) Areas the tender boats for precaution to be deployed and the days of suspension of fishing operation are as per attached sheet.  (Reference) The fishing operation of a catch of Spanish mackerel: 20 April to 20 July 1 October to 30 November  The fishing operation of a catch of pomfret: 1 June to 31 October
	<Between the east and the port of Mishima-Kawanoe>	20 April to 30 November  (due to the restriction of fishing operation by Kagawa Pref.	After Sunset on Saturdays until Sunrise on Sundays	(1) Entering the ports Vessels should pass ES line or No.7 Light Buoy of Bingo Nada after sunrise and arrive at outside of the ports by 18:00 hours. ① Vessels should pass ES line 20 minutes after departing Kurushima Strait Traffic Route. ② Vessels should pass No.7 Light

<u>[ Hiuchi Nada ]</u>		and Okayama Pref.)		<p>Buoy of Bingo Nada 20 minutes after departing Bisan Seto North Traffic Route.</p> <p>a) Vessels expected to reach the outside of the ports after 18:00 hours should pass ES line or No.7 Light Buoy of Bingo Nada after sunrise on the following day by adjusting the pilot boarding time.</p> <p>b) During the period from Autumn to Winter, the vessels entering the port of Mishima-Kawanoe from the West in the evening should take a roundabout route via No. 2 Light Buoy of Bingo Nada to Nabeiso because of vessels encountering fishing nets even before 18:00 hours.</p> <p>(2) Departing the ports Vessels departing the ports should do so by 16:00 hours.</p> <p>a) Vessels departing after 16:00 hours should anchor overnight near the quarantine anchorage of the relevant port and start out after sunrise on the following day.</p> <p>b) From autumn to winter, vessels departing the port of Mishima-Kawanoe Westward should take a roundabout route via Nabeiso to No.2 Buoy of Bingo Nada because of vessels encountering fishing nets along the normal route even before 18:00 hours.</p> <p>(3) “From autumn to winter ” means a period from 1 September to 31 December in this Safety Measures.</p>
	<Between the west and the port of Mishima-Kawanoe>	20 April to 31 August	After Sunset on Saturdays until Sunrise on Sundays	
		1 October to 31 December		
	<Between the east and the port of Niihama>	20 April to 31 December	After Sunset on Saturdays until Sunrise on Sundays	
	<Between the west and the port of Niihama>	20 April to 31 August	After Sunset on Saturdays until Sunrise on Sundays	
		1 October to 31 December		
	the port of Mitajiri-Nakanoseki	1 September to 31 December	When entering the port of Mitajiri-Nakanoseki, arrival outside the port should between 06:00 and 17:00 hours.	

The tender boats for precaution be deployed area for " Drift-net Fishing, Stownet Fishing" in the night

夜間「流し網」に対する進路警戒船配備区間

= Free Translation =



播磨灘第1号灯浮標～水島航路交差部

Between No.1 Buoy of the Harima Nada and Mizushima Traffic Route Crossing Position



進路警戒船の配備が必要となる海域。  
休漁日を除く18時(秋季は17時)以降  
から日出まで進路警戒船を配備する。

The vessels should tender boats for  
precaution be deployed this area  
from 1800LT(1700LT in autumn) until Sunrise  
excluding suspension days

資料